



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

MP.PP/AC.2/2004/5  
4 August 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

Рабочая группа по генетически измененным организмам  
(Четвертое совещание, Женева, 18-20 октября 2004 года)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ О ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМАХ<sup>1</sup>**

Совещание,

признавая важность дальнейшего расширения применения Конвенции в отношении деятельности по генетически измененным организмам (ГИО) путем использования, в частности, более точных положений, чем те, которые изложены в пункте 11 статьи 6 Конвенции,

ссылаясь на решение I/4 Совещания Сторон,

[принимая к сведению ход осуществления Руководящих принципов доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в отношении генетически измененных организмов (MP.PP/2003/3), которые оно приняло в качестве документа, носящего необязательный, добровольный характер],

---

<sup>1</sup> Подготовлен Президиумом и секретариатом.

принимая [также] к сведению соответствующие изменения в рамках деятельности, связанной с Картахенским протоколом по биобезопасности, которые были приняты во внимание в работе по ГИО в рамках Орхусской конвенции с целью достижения максимальной синергии и избежания дублирования усилий,

полагая, что, несмотря на эти изменения, Конвенция представляет собой наиболее подходящий международный механизм для дальнейшего расширения доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в области ГИО,

поощряя обмен информацией и дальнейшее сотрудничество между секретариатом Орхусской конвенции ЕЭК ООН и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии,

принимая к сведению деятельность и доклады Рабочей группы по генетически измененным организмам,

1. принимает поправку к Конвенции, изложенную в приложении к настоящему решению;
2. призывает Стороны как можно скорее ратифицировать, принять или одобрить эту поправку и применять ее в максимально возможной степени до ее вступления в силу;
3. призывает также Стороны возобновить свои усилия по осуществлению Руководящих принципов; и
4. принимает решение рассмотреть на своем третьем совещании ход ратификации, принятия и одобрения поправки и осуществления Руководящих принципов.

-----